

御殿场通讯

活动:

1. 自来水费的5成优惠要延长3年间
2. 开始税的申告受理
3. 请全家一起加入骏东地区交通灾害共济
4. 给令和3年(2021年)新成人的纪念品的散发
5. 不用品的有效利用
6. 2月份的图书馆通讯
7. 2月份的生活日历

为外国居民举办的免费综合生活咨询会

日期: 2021年1月31日(星期日) 13:30~16:00 (受理时间 13:00~15:30)

地点: 沼津健康福祉广场 (サンウェルぬまづ、沼津市日の出町 1-15) 2楼

商谈内容: 法律问题, 劳动问题, 国际结婚等商谈, 入管局手续, 市政府业务指南

商谈员: 律师, 行政书士, 社会保险劳务士, 市政府的职员

翻译: 英文, 中文, 西班牙语, 葡萄牙语



问讯/预约: 沼津市政府地域自治课国际系

电话: 055-934-4717 (周一到周五 上午8点30分到下午5点15分)

邮件: kokusai@city.numazu.lg.jp

★摘录中文翻译的御殿场通讯分配在市政府, 分所, 图书馆, 保健中心, 还有 GIA。

★这个御殿场通讯在 GIA 网站也可以看: <https://www.gia-gotemba.com/>

1. 自来水费的 5 成优惠要延长 3 年间

问讯/上水道课 (82-4602)

自来水费是到 2 月份在 5 成优惠，这个优惠期间到令和 6 年 (2024 年) 2 月份要继续。

自来水事业的经营是，和民间公司一样的「独立核算制度」。为了自来水设施的整備和管理・运营需要的费用是，维持利用的人支付的自来水费。

这样的情况下这次实施的自来水费的优惠是，①由于投资的效率化，经营的健全化，可以维持大概良好的状态，对于需要设施的更新和耐震化的整備也，用积累的利益剩余金可以计划的实施，②由于新型冠状病毒感染症的影响，消费税增税等等的现在的社会的经济情况，市民生活很艰苦的情况的两个理由，特别定期间要实施。7

●优惠额

两个月一次的检针时的「自来水使用量的通知」里记载

市的自来水费是，比县内的市平均便宜。以后也，更加的服务向上和经营的效率化，努力做又安全有安心的开水的安定提供。

●转入・转出，检针的问讯

自来水费客人中心 (82-4626)

2. 开始税的申告受理

开始令和 2 年度 (2020 年度) 份的所得税的确定申告和，令和 3 年度 (2021 年度) 市・县民税的申告受理。
问讯/课税课 (82-4129)

●沼津会场

期间/2 月 16 日 (周二) 到 3 月 15 日 (周一) ※除了周六・周日以外

时间/上午 9 点到下午 5 点 ※受理结束时间/下午 4 点

会场/Kiramesse 沼津 (沼津市大手町) ※和去年不一样，请注意。

注意 ※为了会场的拥挤缓和，需要「入场整理券」。入场整理券是当天散发，用 LINE 软件可以事前受到。

※停车场的设备有限，请利用公共交通机关。

※按照新型冠状病毒感染症の感染情况确定申告会场要关门的场合也有。



国税局 LINE 公式账户

3. 请全家一起加入骏东地区交通灾害共济

骏东地区交通灾害共济是，住在御殿场市・裾野市・小山町・长泉町・清水町的大家一起缴纳，给不幸地遇到交通灾害的人支付慰问金的，为了住民的互相扶助制度。
以备万一的交通灾害，请全家一起加入吧。

问讯/生活安全课(82-4123)

●共济期间

4月1号~2020年3月31号

●可以加入的人

在市内有住民登录的人

※加入者在年度途中迁出骏东地区外的人也在共济期间内就有效。

●缴纳金额

每一个人一股 500 日元

※到二股可以加入。

※4月1以后的中途加入的场合也缴纳金额是一样。

●受理期间

到3月31日

●加入方法

①通过自治团体散发加入报名书，和共济费用一起给组(班)长报名。

②要个人报名的人是用加入报名书直接去市内的金融机关(除外邮政银行)报名。

※4月1日以后也可以随时加入，从缴纳翌日到令和4年(2022年)3月31日是共济期间。

●慰问金和请求手续方法

发生交通事故后两年以内请给生活安全课提出在下面记载的文件。

・骏东地区交通灾害共济组合指定请求文件

・交通事故证明书(复印也可以)

・诊断书等等可以确认受伤日，受伤原因，伤病名，住院・看病日的东西(复印也可以)

●从2020年度加入，重新考虑慰问金额！！

・对住院的慰问金额广泛充实。

※每个等级的慰问金金额等等，详细是请看骏东交通灾害共济组合网站。

HP; <https://suntou-koutsu.jp/>



4. 给令和3年(2021年)新成人的纪念品的散发

对新成人送给纪念品。纪念品是从今年过成人的大家出生的20年份的报纸集录手册。

散发期间/从1月21号(星期一)到2月28号(星期四)(除了星期六・星期天及节日的日子)

散发地方/市政府社会教育课及市政府各分所

对象/从平成12年(2000年)4月2号到平成13年(2001年)4月1号出生的人之中还没收到成人式纪念品的人

※过来新成人或代理的人。

问讯/社会教育课(82-0339)

5. 不用品的有效利用 问讯/eco-house御殿场(88-3337)

○转让

☆吊锤健康器具 ☆桌子 ☆电子钢琴 ☆头盔装饰品 ☆古装玩偶 ☆炉子用木柴 . . . 以上免费

☆三轮自行车(成人用) ☆单人床 ☆附带扶手椅子 . . . 以上商量

○请让给我们

☆微波炉(只有热功能也可以) ☆传真・附带子机的电话 ☆自行车 ☆正方形被炉

☆业务用A型广告牌 . . . 免费

☆做荞麦面盘子 . . . 商量

※不能受理用传真和留言电话。

6. 2月份的图书馆通讯 开门时间/上午9点~下午7点 (82-0391)

2月的关门日: 1日(周一)・8日(周一)・15日(周一)・22日(周一)

家庭看书的日子/17日(周三)(每个第三周三)

●开始读书/3日(周三)・17日(周三) ※对象6个月的儿童健康诊查的母子，在保健中心举行。

●讲话广场/每个周六 下午2点30分~

●母子讲话会/10号(星期三)・24号(星期三) 上午10点30分 ※读给儿童听图画书。

※再利用书本日，变了常设的「再利用书本角」。设置地方是视听觉的这边。

7. 2月份的生活日历

日期	活动/时间	会场	日期	活动/时间	会场
1 (周一)	孕妇教室 (上午 9 点 15 分) (要预订)	市政府	17 (周三)	法律请教(上午 10 点)(要预订)	市政府
	法律请教(下午 1 点)(要预订)	市政府		6 个月儿童健康诊查 (下午 1 点 15 分)	保健中心
2 (周二)	婴儿讨论会 (下午 1 点)	保健中心		开始读书	保健中心
3 (周三)	6 个月儿童健康诊查 (下午 1 点 15 分)	保健中心	18 (周四)		
	开始读书	保健中心	19 (周五)		
4 (周四)	定期预防接种 (BCG) (下午 1 点 30 分)	保健中心	20 (周六)	讲话广场(下午 2 点 30 分)	图书馆
5 (周五)	2 岁儿童健康请教 (下午 1 点 15 分)	保健中心	21 (周日)		
6 (周六)	讲话广场(下午 2 点 30 分)	图书馆	22 (周一)		
7 (周日)			23 (周二)		
8 (周一)	乳幼儿健康请教 (上午 9 点 30 分)	保健中心	24 (周三)	母子讲话会 (上午 10 点 30 分)	图书馆
9 (周二)	1 岁 6 个月儿童健康诊察 (下午 1 点 15 分)	保健中心		3 岁儿童健康诊查 (下午 1 点 15 分)	保健中心
10 (周三)	母子讲话会 (上午 10 点 30 分)	图书馆	25 (周四)	精神健康请教(上午 10 点) (要预订)	市政府
	3 岁儿童健康诊查 (下午 1 点 15 分)	保健中心		1 岁 6 个月儿童健康请教 (下午 1 点 15 分)	保健中心
11 (周四)			26 (周五)	定期预防接种 (BCG) (下午 1 点 30 分)	保健中心
12 (周五)			27 (周六)	讲话广场(下午 2 点 30 分)	图书馆
13 (周六)	讲话广场(下午 2 点 30 分)	图书馆	28 (周日)		
14 (周日)			纳税和费用 ～用方便的户头转账，期间内缴纳～ 【期间：3月1日(周一)】 ○固定资产税・城市计划税第4期份 ○国民健康保险税第8期份 ○后期高龄者医疗保险费第7期份		
15 (周一)	成人健康请教 (下午 1 点 30 分) (要预订)	保健中心			
16 (周二)	妈妈帮助计测会 (上午 9 点 30 分)	保健中心			
	婴儿讨论会 (下午 12 点 50 分)	保健中心			
所得税确定申告・住民税申告 (16日(周二)到3月15日(周一))					

☆翻译的是 AN GIA 志愿者。

GIA 御殿场市国际交流协会

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp